

Table of Contents

Tokenization, Morphological Analysis

Parsing Asymmetries	1
<i>A.-M. Di Sciullo (Université du Québec à Montréal), Invited Talk</i>	
Universal Segmentation of Text with the Sumo Formalism	16
<i>J. Quint (Université Joseph Fourier)</i>	
Functional Decomposition and Lazy Word-Parsing in Modern Greek	27
<i>E. Papakitsos (University of Athens), M. Gregoriadou (University of Athens), A. Ralli (University of Patras)</i>	
Recognition and Acquisition of Compound Names from Corpora	38
<i>G. Nenadić (University of Belgrade), I. Spasić (University of Belgrade)</i>	

Lexical Knowledge Representation

Use of a Morphosyntactic Lexicon as the Basis of the Implementation of the Greek WordNet	49
<i>A. Ntoulas (University of Patras), S. Stamou (University of Patras), I. Tsakou (University of Patras), Ch. Tsalidis (University of Patras), M. Tzagarakis (University of Patras), A. Vagelatos (University of Patras & Computer Technology Institute)</i>	
On Verb Selectional Restrictions: Advantages and Limitations	57
<i>F. Gayral (Université Paris Nord), N. Pernelle (Université Paris Nord), P. Saint-Dizier (IRIT-CNRS)</i>	
Some Principles for Implementing Underspecification in NLP Systems	69
<i>A. Mari (EHESS), P. Saint-Dizier (IRIT-CNRS)</i>	
HYPERTAGS: Beyond POS Tagging	81
<i>A. Kinyon (TALANA)</i>	

Parsing

A Theory of Stochastic Grammars	92
<i>C. Samuelsson (Xerox Research Centre Europe)</i>	
Monte-Carlo Sampling for NP-Hard Maximization Problems in the Framework of Weighted Parsing	106
<i>J.-C. Chappelier (DI-LIA-EPFL), M. Rajman (DI-LIA-EPFL)</i>	
Preprocessing for Unification Parsing of Spoken Language	118
<i>M.-J. Nederhof (DFKI)</i>	

A Semantic Based Approach for Spontaneous Spoken Dialogue Understanding	130
<i>M.Z. Kurdi (Groupe d'Etude pour l'Oral et le Dialogue, Laboratoire CLIPS-IMAG)</i>	

Parsing, Discourse Analysis

A Practical Chunker for Unrestricted Text	139
<i>E. Stamataatos (University of Patras), N. Fakotakis (University of Patras), G. Kokkinakis (University of Patras)</i>	
A Distributed Approach for a Robust and Evolving NLP System	151
<i>J. Balsa (Dep. Informática, Fac. Ciências de Lisboa), G. Lopes (Dep. Informática, Fac. Ciências e Tecnologia da Universidade Nova de Lisboa)</i>	
An Incremental Discourse Parser Architecture	162
<i>D. Cristea ("Alexandru Ioan Cuza" University of Iasi)</i>	
A Spatio-temporal Model for the Representation of Situations Described in Narrative Texts	176
<i>S. Gerard (LIMSI-CNRS), J.P. Sansonnet (LIMSI-CNRS)</i>	

Anaphora Resolution

Enhancing Preference-Based Anaphora Resolution with Genetic Algorithms	185
<i>C. Orăsan (University of Wolverhampton), R. Evans (University of Wolverhampton), R. Mitkov (University of Wolverhampton)</i>	
Anaphora Resolution through Dialogue Adjacency Pairs and Topics	196
<i>M. Palomar (Universidad de Alicante), P. Martínez-Barco (Universidad de Alicante)</i>	
Semantic Knowledge-Driven Method to Solve Pronominal Anaphora in Spanish Texts	204
<i>M. Saiz-Noeda (Universidad de Alicante), M. Palomar (Universidad de Alicante)</i>	
Processing of Spanish Definite Descriptions with the Same Head	212
<i>R. Muñoz (Universidad de Alicante), M. Palomar (Universidad de Alicante)</i>	

Anaphora Resolution, Machine Translation

Constraints, Linguistic Theories and Natural Language Processing	221
<i>P. Blache (Université de Provence), Invited Talk</i>	

A Comparison of Rule-Based and Machine Learning Methods for Identifying Non-nominal It	233
<i>R. Evans (University of Wolverhampton)</i>	
Constitution and Exploitation of Annotation System of Electronic Corpora: Toward Automatic Generation of Understandable Pronouns in French Language.....	242
<i>C. Clouzot (Université Stendhal), G. Antoniadis (Université Stendhal), A. Tutin (Université Stendhal)</i>	
Generation of Spanish Zero-Pronouns into English	252
<i>J. Peral (Universidad de Alicante), A. Ferrández (Universidad de Alicante)</i>	
Combining Different Translation Sources	261
<i>U. Küssner (Technische Universität Berlin), D. Tidhar (Technische Universität Berlin)</i>	

Machine Translation, Language Generation

Parsing and Collocations.....	272
<i>E. Wehrli (University of Geneva), Invited Talk</i>	
Contextual Reasoning in Speech-to-Speech Translation	283
<i>S. Koch (Technische Universität Berlin), U. Küssner (Technische Universität Berlin), M. Stede (Technische Universität Berlin), D. Tidhar (Technische Universität Berlin)</i>	
Improving the Accuracy of Speech Recognition Systems for Professional Translators.....	293
<i>Y. Ludovik (New Mexico State University), R. Zacharski (New Mexico State University)</i>	
Generic Parsing and Hybrid Transfer in Automatic Translation	304
<i>C. Laenzlinger (Département de Linguistique), S. L'haire (Département de Linguistique), J. Mengon (Département de Linguistique)</i>	
Two Applications for a Non-context French Generator	315
<i>L. Balicco (ICM- Université Stendhal), S. Ben-Ali (ICM- Université Stendhal), C. Ponton (ICM- Université Stendhal), S. Pouchot (ICM- Université Stendhal)</i>	

Man-Machine Interaction, Word Sense Recognition/Disambiguation

From Language to Motion, and Back: Generating and Using Route Descriptions	328
<i>G. Ligozat (LIMSI/CNRS & Université Paris-Sud), Invited Talk</i>	

Corpus-Based Methodology in the Study and Design of Systems with Emulated Linguistic Competence	346
<i>Z. Vetulani (Adam Mickiewicz University), J. Marciniak (Adam Mickiewicz University)</i>	
Dialogues for Embodied Agents in Virtual Environments	358
<i>R. op den Akker (University of Twente), A. Nijholt (University of Twente)</i>	
Concordancing Revised or How to Aid the Recognition of New Senses in Very Large Corpora	370
<i>D. Kokkinakis (Göteborg University)</i>	
Learning Rules for Large - Vocabulary Word Sense Disambiguation: A Comparison of Various Classifiers	383
<i>G. Paliouras (NCSR "Demokritos"), V. Karkaletsis (NCSR "Demokritos"), I. Androutsopoulos (NCSR "Demokritos"), C. Spyropoulos (NCSR "Demokritos")</i>	
Information Extraction	
Greek Verb Semantic Processing for Stock Market Text Mining	395
<i>J. Kontos (Athens University of Economics and Business), I. Malagardi (Athens University of Economics and Business), C. Alexandris (National and Capodistrian University of Athens), M. Bouligaraki (Athens University of Economics and Business)</i>	
Extracting Semi-structured Data - Lessons Learnt	406
<i>U. Kruschwitz (University of Essex), A. de Roeck (University of Essex), P. Scott (University of Essex), S. Steel (University of Essex), R. Turner (University of Essex), N. Webb (University of Essex)</i>	
A Term-Based Methodology for Template Creation in Information Extraction	418
<i>K. Zervanou (University of Manchester), J. McNaught (University of Manchester)</i>	
A System for Recognition of Named Entities in Greek	424
<i>S. Boutsis (Institute for Language and Speech Processing & National Technical University of Athens), I. Demiros (Institute for Language and Speech Processing), V. Giouli (Institute for Language and Speech Processing), M. Liakata (Cambridge University), H. Papageorgiou (Institute for Language and Speech Processing), S. Piperidis (Institute for Language and Speech Processing & National Technical University of Athens)</i>	
Author Index	437

Natural Language Processing - NLP 2000
Second International Conference Patras, Greece, June
2-4, 2000 Proceedings
Christodoulakis, D.N. (Ed.)
2000, XII, 444 p., Softcover
ISBN: 978-3-540-67605-8